

Dans la culture alimentaire alpine, l'utilisation des ressources locales croise les pratiques et les modèles véhiculés par les relations avec des lieux et des expériences externes. L'alimentation est donc à la fois l'expression de la culture matérielle locale et des valeurs identitaires et d'identification sociale et culturelle. Une expression qui se réverbère sur la culture de la santé, sur les savoirs médicaux et la pharmacopée, ainsi que sur les pratiques sanitaires mises en œuvre en faveur de la sécurité alimentaire.

Nella cultura alimentare alpina, l'uso delle risorse locali si mescola con pratiche e modelli veicolati dai contatti con luoghi ed esperienze esterne. L'alimentazione è dunque nel contempo l'espressione della cultura materiale locale e dei valori identitari e di identificazione sociale e culturale. Un'espressione che si riverbera sulla cultura della salute, sui saperi medici, sulla farmacopea, come pure sulla prassi sanitaria messa in opera a favore della sicurezza alimentare.

In der alpinen Ernährung mischt sich die Verwendung lokaler Ressourcen mit fremden Praktiken und Modellen, die von aussen durch Kontakte mit anderen Gebieten und Erfahrungen herangetragen wurden. Die Ernährung ist dadurch sowohl Ausdruck der lokalen materiellen Kultur als auch der identitätsstiftenden Werte im sozialen und kulturellen Bereich. Das spiegelt sich im Verständnis von Gesundheit, im medizinischen und pharmazeutischen Wissen, aber auch in den sanitären Einrichtungen, die der Lebensmittelsicherheit dienen.